

Béla Bartók

(1881 - 1945)

44 Duos

Nos 23-44 (BB 104)

Arranged for two guitars
by
Andrew Forrest

*Where Bartók's phrase marks for
the violin have been preserved, they do
not necessarily indicate guitar ligados.*

Nos. 35 and 36 are original themes by Bartók.

*In the event of a public performance, please include
the arranger's name on the programme.*

© Copyright Andrew Forrest 2015
forrestguitarembles.co.uk

44 Duos

Arranged by
Andrew Forrest

Nos 23-44 (BB 104)

Béla Bartók
(1881 - 1945)

23. Abschied von de Braut/Bride's Farewell/Menyasszonybúcsúztató

Lento rubato ♩ = 76-80

The musical score is arranged for two guitars, labeled "Guitar 1" and "Guitar 2". It consists of four systems of two staves each. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/2. The tempo is "Lento rubato" with a metronome marking of ♩ = 76-80. The score includes various musical notations such as dynamics (f, sf, mf, p, più p, pp), articulation (accents, slurs), and performance instructions (stretto, f espr., V, VI, VIII). Measure numbers 5, 10, and 14 are indicated at the start of their respective systems. The score concludes with a double bar line at the end of the fourth system.

24. Scherzlied/Comic Song/Tréfás Nóta

Allegro scherzando ♩ = 144

Guitar 1 *f*

Guitar 2 *f*

9

II V

19

dim.

29

Meno mosso rit . . .

dim. *p* *più p*

39

accel . . .

cresc.

25. Ungarisches Lied(2)/Hungarian Song(2)/Magyar Nóta(2)

Allegretto leggero ♩ = 108

Guitar 1

Guitar 2

VII

p dolce

p

8

III

f

mf

I

17

V

p

cresc.

mf

cresc.

Meno mosso ♩ = 100

26

VII

f

p grazioso

f

p

V

poco rit *poco rubato*

33

mp

mp

27. Hinke-Tanz/Limping Dance/Sánta-Tánc

Allegretto non troppo ♩ = 126

The musical score is written for two guitars, labeled "Guitar 1" and "Guitar 2". It is in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The tempo is "Allegretto non troppo" with a metronome marking of ♩ = 126. The score is divided into four systems of measures.

System 1 (Measures 1-7): Both guitars play a rhythmic pattern of eighth notes. Guitar 1 starts with a forte (*f*) dynamic, while Guitar 2 starts with a sforzando (*sf*) dynamic. The dynamics alternate between *f* and *sf* in both parts. Fingering numbers "II" are indicated above the first notes of measures 1 and 2.

System 2 (Measures 8-15): The pattern continues. Measure 10 features a complex fingering sequence: 0, -1, 3, 4. Measure 14 has fingering numbers 4, 3, 2, 1. Dynamics remain *sf* for both parts.

System 3 (Measures 16-23): The music becomes more complex with chromaticism. Measure 16 has a fingering of 7. Measure 19 has fingering numbers 1, 0, 4. Measure 23 has fingering numbers 7, 7. Dynamics are *sf* for both parts, with *ff* (fortissimo) appearing in the lower register of Guitar 2 in measures 16 and 17.

System 4 (Measures 24-31): The piece concludes with a "ritard" (ritardando) and a change to "Più mosso" (more motion). Measure 24 has a fingering of 4. Measure 25 has a fingering of 4. Measure 26 has a fingering of 4. Measure 27 has a fingering of 4. Measure 28 has a fingering of 3. Measure 29 has a fingering of 4. Measure 30 has a fingering of 4. Measure 31 has a fingering of 4. Dynamics include *sf* and *ff*. Fingering numbers "VI" and "VII" are placed above notes in measures 25 and 28 respectively.

28. Gram/Sorrow/Bánkódás

Lento, poco rubato ♩ = 69-72

Guitar 1

Guitar 2

poco rit a tempo

6

f subito

f subito

12

17

V

22 *poco rit* *a tempo* $\frac{1}{2}$ CIII

p *f* *f* *f* *f* *f*

28

f *f* *f* *f* *più f* *< più f*

34

p *p* *p* *p* *p* *p*

40 *poco rit* III

p *p* *p* *pp* *pp*

29. Neujahrslied(2)/New Year's Song(2)/Ujévköszöntő(2)
Tempo giusto ♩ = 60

Guitar 1

Guitar 2

f

f

5

V

I

f

mf

mf

mf

11

II

X

mf

mf

④

mf

mf

mf

mf

④

17

I

①

mf

mf

mf

mf

①

30. Neujahrslied(3)/New Year's Song(3)/Ujévköszöntő(3)

Allegro ♩ = 132

Guitar 1

f *ben marcato*

Guitar 2

f *ben marcato*

6

$\frac{1}{2}$ CV

Meno mosso ♩ = 116

sf

mf *ma sempre marcato*

sf

mf *ma sempre marcato*

14

un poco più f

un poco più f

19

24

f *p* *cresc.*

f *p* *cresc.* *f*

28

f

33

accel Tempo I

p sub. *f sub.*

p sub. *f sub.*

39

IV $\frac{1}{2}CV$

sf *sf*

31. Neujahrslied(4)/New Year's Song(4)/Ujévköszöntő(4)

Allegro non troppo $\text{♩} = 50$

Guitar 1
f ben marcato

Guitar 2
f ben marcato

6

II III

I III I

13

III

mf

mf

19

V III I

f

f sf

26

sf sf sf sf sff sf sf sf sf sf sf

32. Tanzlied/Dancing Song/Mármárosi Tánc

Allegro giocoso ♩ = 132

Guitar 1

Guitar 2

I pizz. nat.

I *f*

f sf sf sf sf

5

VII CV

V CVII

sf sf

9

I poco rit

più f sf sf

più f sf sf

a tempo

13 nat.

mf

pizz. CV

p

18 II

p

f nat.

33. Erntelied/Harvest Song/Aratáskor

Lento ♩ = 58

poco rit . . . Più mosso, ♩ = 88

Guitar 1

Guitar 2

V

III

p

f parlando

allarg poco a poco

7

II

I

f

Tempo I

poco rit . . .

15

VIII

VII

p

Tempo II

allarg poco a poco

21

I

II

f

Tempo I

rall

28

IV

p

pp

34. Zähl Lied/Counting Song/Számláló Nóta

Allegramente ♩ = 152

Guitar 1

Guitar 2

V

f

I

f

1*

2

3

4

8

V

II

V

II

più f

16

-4

2

④

③

VII

4

2

1

2

4

I

1

2

sf

sf

sf

meno f

ff

f

Allegramente ♩ = 152

23

V

f

II

f

ff

30

IV

4

2

1

2

1

2

3

meno f

ppp

* Figures show where the singer counts in the song

37

p *leggero, scherzando*

p *leggero*

43

più p

f *p* *f*

più p *f* *p* *f*

49

1 2 3 4

57

V

sf *sf* *dim.* *sf* *sf*

63

III V

sf (non dim.) sf *p* *f*

35. Ruthensiche Kolomejka/Ruthenian Kolomejka/Rutén Kolomejka

Allegro ♩ = 132

VII

Guitar 1

Guitar 2

Musical notation for measures 1-5. Guitar 1 has a treble clef and 2/4 time signature. Guitar 2 has a treble clef and 2/4 time signature. The music is in G major. Measure 1: G4, B4, D5. Measure 2: G4, B4, D5. Measure 3: G4, B4, D5. Measure 4: G4, B4, D5. Measure 5: G4, B4, D5. Dynamics: mf.

Musical notation for measures 6-11. Measure 6: G4, B4, D5. Measure 7: G4, B4, D5. Measure 8: G4, B4, D5. Measure 9: G4, B4, D5. Measure 10: G4, B4, D5. Measure 11: G4, B4, D5. Dynamics: mf.

Musical notation for measures 12-17. Measure 12: G4, B4, D5. Measure 13: G4, B4, D5. Measure 14: G4, B4, D5. Measure 15: G4, B4, D5. Measure 16: G4, B4, D5. Measure 17: G4, B4, D5. Dynamics: mf.

Musical notation for measures 18-23. Measure 18: G4, B4, D5. Measure 19: G4, B4, D5. Measure 20: G4, B4, D5. Measure 21: G4, B4, D5. Measure 22: G4, B4, D5. Measure 23: G4, B4, D5. Dynamics: f.

23

V

29

VII

ff

35

simile

ff

Meno mosso ♩ = 104

41

p

p

f *sf*

49

più p

III

pp

pp

f

f

rall

Tempo I

36. Dudelsack/Bagpipes/Szól a Duda

Allegro molto ♩ = 152-156

II

Guitar 1

Guitar 2

f

f

7

13

(la 2a. volta *p*)

(la 2a. volta *p*)

18

meno f cresc.

(la 2a. volta più *p* cresc.)

cresc.

(la 2a. volta più *p* cresc.)

23

ff

ff

Detailed description: This system contains measures 23 through 27. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, ending with a fermata. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Both staves conclude with a double bar line and repeat dots. Dynamic markings include *ff* in both staves.

28

VII

f

1/2 CV

f

Detailed description: This system contains measures 28 through 32. The upper staff has a melodic line with various fingering numbers (1, 3, 4, -4, -1, 4, 2, 1, 4, 2, 4, 1, -1) and slurs. The lower staff has a bass line with chords and slurs, including a $\frac{1}{2}$ CV marking. Dynamic markings include *f* in both staves.

33

II

meno *f* cresc.

sf sf

meno *f* cresc.

Detailed description: This system contains measures 33 through 37. The upper staff has a melodic line with fingering numbers (4, 1, 4, 3, 0, -2) and slurs. The lower staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Dynamic markings include *meno f cresc.* in both staves, and *sf sf* in the lower staff.

38

ff

ff

Detailed description: This system contains measures 38 through 42. The upper staff has a melodic line with slurs and a fermata. The lower staff has a bass line with slurs and a fermata. Both staves conclude with a double bar line and repeat dots. Dynamic markings include *ff* in both staves.

Variante zu Nr. 36/Variation of No. 36/A 36 Sz. Változata

Allegro molto ♩ = 152-156

II

Guitar 1

Guitar 2

f

f

13 VII

(la 2a. volta *p*)

(la 2a. volta *p*)

18 1/2 CVII

meno f cresc. (la 2a. volta più *p cresc.*)

meno f cresc. (la 2a. volta più *p cresc.*)

23

ff

ff

Detailed description: This system contains measures 23 through 27. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in both staves at the end of the system.

28

XII

f

$\frac{1}{2}$ CV

f

Detailed description: This system contains measures 28 through 32. Measure 28 is marked with a Roman numeral XII and includes fingering numbers (1, 3, 4, 4, 1) above the notes. The dynamic marking *f* (forte) is shown in both staves. A $\frac{1}{2}$ CV (half common value) marking is present in the lower staff. The lower staff also includes fingering numbers (4, 3) and a *f* dynamic marking.

33

IX

VII

meno f cresc.

sf sf meno f cresc.

Detailed description: This system contains measures 33 through 38. Measure 33 is marked with a Roman numeral IX and includes fingering numbers (4, 1). Measure 34 is marked with a Roman numeral VII and includes fingering numbers (-2, 1). The dynamic marking *meno f cresc.* (mezzo-forte crescendo) is written across the system in both staves. Individual dynamic markings *sf* (sforzando) are placed under specific notes in the lower staff.

39

ff

ff

Detailed description: This system contains measures 39 through 43. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in both staves at the end of the system.

37. Vorspiel und Kanon/Prelude and Canon /Preludium és Kanon

Lento ♩ = 66

rall - - - - - al

Guitar 1

p dolce

Guitar 2

p

Un poco più lento ♩ = 60

sempre più tranquillo

10

sempre p

mp dolce

pp

molto tranquillo ♩ = 56

20

mf molto espr.

dim.

mf molto espr.

a tempo (♩ = 56)

29

p semplice

p semplice

ritard - - - - -

39

pp

pp

Risoluto, no troppo vivace ♩ = 104

49 *p ma ben marcato* *mf*

p ma ben marcato *mf*

59 *f* *f*

Allegro molto ♩ = 168

68 *mf* *mf*

77 *f ff mf ff p f f*

f ff mf ff p f f

86 *p f p cresc. ff*

p cresc. ff

poco allarg

38. Rumänischer Dreh-Tanz (Învârtita bătrânilor)/Rumanian Whirling Dance/Forogátós

Allegro ♩ = 144

Guitar 1

Guitar 2

f

II

6

11

16

p

mf

mp

mf

②

②

1/2 CVII

39. Serbischer Flecht-Tanz (zaplet)/Serbian Dance/Szerb Tánc

Allegro molto $\text{♩} = 152$

Guitar 1

Guitar 2

VI

V

III

V

IV

VI

VIII

V

1/2CVIII

V

I

III

III

f

f

p

mp

mf

f

29

3 1 2 1 2 3 1 4 3 1 4 3 1 4 3 2

35

2 4 -4 3

più f

CVI

sf *più f*

41

VI 4 2 1 3 3

VIII 4 1 3 2 3

VI 4 2 1 3

sf cresc. *sf* *sf*

46

sf *sf* *sf* *sf* *ff* III II

Tempo I

11 *mf* *mf*

13 CIII I III CIII

Più mosso ♩ = 116

15 *p leggero* *p* *leggero* *f* *sf*

17 *f* *sf* *f*

41. Scherzo

Vivace ♩ = 140-160

Guitar 1

Guitar 2

f

8

più f

più f

16

ff

ff

marcatissimo

23

f *mf* *ff* *mf* *mf*

mf *f* *mf*

pizz. nat. pizz. nat. V pizz.

30

First system of music, measures 30-38. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *f*, *ff*, *ff*, and *f*. The lower staff provides accompaniment with dynamic markings *ff*, *f*, *ff*, and *f*. Performance instructions include *nat.*, *I*, and a circled 3. Fingering numbers 1, 3, 4, 0, 1, 3, 1, 4, 0, 4, and 3 are present.

39

Second system of music, measures 39-46. The upper staff has dynamic markings *ff*, *ff*, and *mf*. The lower staff has dynamic markings *ff* and *mf*. Performance instructions include *pizz.*, *nat.*, and *CV pizz.*. Fingering numbers 7, 4, 2, 7, 4, and 7 are present.

47

Third system of music, measures 47-53. The upper staff has dynamic markings *f*, *p*, *f*, and *p*. The lower staff has dynamic markings *f*, *p*, *f*, and *p*. Performance instructions include *I nat.*, *pizz.*, and *nat.*. Fingering numbers 1, 3, 4, 7, 2, 1, 3, 4, 7, 2, 3, 4, 3, 4, and 5 are present.

54

Fourth system of music, measures 54-61. The upper staff has dynamic markings *f* and *f*. The lower staff has dynamic markings *f*. Performance instructions include *V*, *III*, and a circled 2. Fingering numbers 1, 2, 1, 2, 1, 4, 2, 3, 4, 4, 0, 1, 3, 4, 0, 4, 4, 2, 3, 4, 0, 1, 0, 4, and 4 are present.

42. Arabischer Gesang/Arabian Song/Arab Dal

Allegro ♩ = 136-144

I

Guitar 1

Guitar 2

IV pizz. simile

f pesante

8

sf

16

IX

p più f

nat.

sf più fruido

23

30

sf

CIII

sf

sf

sf

ff

36

mf *pizz.* *p* VIII nat. *p sul tasto*

44

mf I 3 4 1 3 2 1 2 4 1 3

51

pochett. ritard. *a tempo* *pizz.* VII 3 1 4 IV *p*

60

p

69

IV *sempre p* *ff* *sempre ff* I 4 3 0 2 4 4b

75

nat. *mf* *f* *più f* *ff* *sff* I 3

43. Pizzicato

Allegretto ♩ = 116

II pizz.

Guitar 1

Guitar 2

44. Siebenbürgisch (Ardeleana)/Transylvanian Dance (Ardeliana)/"Erdélyi" Tánc

Allegro moderato ♩ = 84

Guitar 1

Guitar 2

f

simile

dim.

p

< f

p

< f

p

< f

p

< f

f

< f

mf

f

poco rit.

a tempo

meno f

meno f

sfz

meno f

VII

III

V

Detailed description of the musical score: The score is for two guitars in 4/4 time, key of B-flat major. It begins with a tempo marking of 'Allegro moderato' and a metronome marking of 84. The first system shows the initial entry of both instruments, with Guitar 1 playing a melodic line and Guitar 2 providing harmonic support. The score is divided into systems of two staves each. Various dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *sfz* (sforzando) are used throughout. Fingering numbers (1-4) are indicated above notes. Performance instructions like 'simile' and 'poco rit.' are included. The piece features several distinct sections marked with Roman numerals: VII, III, and V. The score concludes with a 'meno f' (diminuendo) marking and a 'v' (accents) marking on the final notes.

13

II I II

16

18

p *sf* *cresc.*

poco rit *Più moderato*

20

sf *f* *più f*

sf *cresc.* *f* *più f*

22

III

24

III II

26

V A A

dim. dim.

28

III

p cresc. cresc.

30

IV I

f f

32

allargando

1/2 CVII

f f